|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Приложение 3Appendix 3к Договору о классификации при постройкеto the Agreement on Classification under Constructionот «\_\_» \_\_\_\_\_\_\_\_ 20\_\_г. №\_\_\_\_\_\_\_\_dated \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, 20\_\_ No.\_\_\_\_\_\_\_\_**Информация об объекте(ах) технического наблюдения****Information on item(s) of technical supervision**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Проект №Design No. |  | Предполагаемый ФлагFlag estimated |  |
| Стр.№ Hull No. |  | Дата заключения контракта на постройкуDate of Contract for construction | \_\_.\_\_.\_\_\_\_ |

**Проектный символ класса /Design class notation**

|  |
| --- |
|  |

|  |  |
| --- | --- |
| **Статус рассмотрении проектной документации:**  | **Status of design documentation review:** |
| Проектная документация в объеме \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (*указать объем*) рассматривается/рассмотрена (*ненужное удалить или вычеркнуть*) в\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (*указать подразделение РС).* | The design documentation in scope of \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (*specify the scope*) shall be reviewed/has been reviewed (*delete as appropriate*) in \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (*specify the RS Branch Office*). |

**Сроки оказания услуг / Terms for service rendering**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Дата начала оказания услугCommencement date of service rendering |  | Дата окончания оказания услуг Termination date of service rendering |  |
| Срок исполнения обязательств: «\_\_» \_\_\_\_\_20\_\_г.Deadline to fulfill the obligations is \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, 20\_\_\_.*Дата окончания услуг + срок, предусмотренный для оплаты счета* *Termination date of service rendering + period provided for invoice payment* |

|  |  |
| --- | --- |
| **Стоимость услуг и условия оплаты** | **Cost of services and conditions of payment** |
| Стоимость услуг по указанным объектам технического наблюдения, составляет ……… руб., *НДС не облагается на основании пп.23 п.2 ст. 149 НК РФ / кроме того НДС 20%[[1]](#footnote-2), что составляет*: ………..,: | Cost of services on specified items of technical supervision is……… rub. *VAT exempt based on subparagraph 23, paragraph 2, article 149 of the RF Tax Code / including VAT 20%1 which amounts to* ………..,: |

Оплата производится в соответствии с графиком / Payment is performed in accordance with the schedule:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| № ЭтапаStage No. | Период оказания услугPeriod for service rendering | Стоимость услуг по этапу / Сумма платежаCost of services per stage / Sum of payment | Срок оплаты(в формате день/месяц/год или месяц/год)Payment terms (in format day/month/year or month/year) |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |

 |
| *Счета Регистра должны быть оплачены Предприятием не позднее 30 (тридцати) календарных дней с момента подписания промежуточного акта по этапу и выставления счета Регистром.**Для каждого перечисленного объекта технического наблюдения должна быть составлена аналогичная таблица.*  | *The RS invoices shall be paid by the Company not later than 30 (thirty) calendar days from the date of signing of intermediate Report on stage and the date of issue of the invoice by the Register.**The same table shall be drawn up for each listed item of technical supervision* |
| ***Контактные данные / Contact details***

|  |  |
| --- | --- |
| Подразделение РС по наблюдению при постройкеRS Branch Office for supervision under construction | Представитель ЗаказчикаRepresentative of the Customer |
| ФИО / Full name |  | ФИО / Full name |  |
| E-mail |  | E-mail |  |
| Телефон / Tel. |  | Телефон / Tel. |  |

**Подписи Сторон / Signatures of the Parties:**

|  |  |
| --- | --- |
| От Регистра / On behalf of the Register:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ *Полное имя / Full name**подпись / signature*М.П. / L.S. | От Предприятия / On behalf of the Company:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ *Полное имя / Full name**подпись / signature* М.П. / L.S. |

 |

1. В соответствии с пп. 23 п. 2 ст. 149 НК РФ не подлежит налогообложению налогом на добавленную стоимость (освобождается от налогообложения) реализация на территории Российской Федерации работ услуг по классификации и освидетельствованию судов. Для плавучих объектов, определенных ст. 3 КВВТ РФ, указанное освобождение от налогообложения не предусмотрено.

In accordance with subparagraph 23, paragraph 2, article 149 of the RF Tax Code, realization of works and services on classification and survey of ships on the territory of the Russian Federation is not subject to value added tax (tax exempt). For floating objects as determined in article 3 of the Inland Water Transport Code of the Russian Federation, the mentioned exempt from tax is not provided. [↑](#footnote-ref-2)